# KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 227/96

**af 7. februar 1996**

**om levering af mel af blød hvede bestemt til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan [1], særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95 [2] om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1975/95, især i artikel 2, stk. 2, er det fastsat, at licitationer med henblik på gratis levering af forarbejdede produkter kan omfatte de mængder basisprodukter, der skal udtages fra interventionslagre som betaling for disse leveringer og i givet fald, i henhold til artikel 5, stk. 2, som betaling for forarbejdnings-, emballerings- og mærkningsomkostninger;

der bør straks åbnes en licitation med henblik på levering af 10 500 tons mel af blød hvede;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95, især i artikel 2, stk. 2, afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 10 500 tons (netto) mel af blød hvede, jf. bilag I.

*Artikel 2*

Leveringen omfatter:

a) levering franko og stuvning af det i bilag I omhandlede produkt om bord på søgående fartøj.

Den foreslåede havns indladningskapacitet skal mindst være på 1 000 tons om dagen

b) emballering og mærkning af produktet efter bilag I.

Produktet skal være klar til lastning, i en periode på max. ti dage, fra de datoer, der er fastsat i bilag I.

*Artikel 3*

1. Efter artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives der bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 19. februar 1996 kl. 17.00 (belgisk tid).

Dersom buddene ikke accepteres den 19. februar 1996, udløber anden frist for indgivelse af bud den 29. februar 1996 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så tilfælde udsættes alle datoerne i bilag I med ti dage.

2. I buddet angives den mængde blød hvede, der skal overtages fra de i bilag II nævnte interventionslagre som betaling for leveringen, og som er nødvendig for at dække alle leveringsomkostninger, jf. artikel 2, indtil det fastsatte leveringstrin.

De tildelte mængder skal udlagres inden for halvanden måned efter meddelelsen om tilslag.

Der kan indgives et yderligere bud for et produkt leveret franko vogn. Den foreslåede banegårdsindladningskapacitet skal mindst være på 1 000 tons om dagen.

Buddet udtrykkes i tons blød hvede (nettovægt) som modregning for ét ton netto af det færdige produkt.

3. Licitationssikkerheden som omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsættes til 25 ECU/ton mel.

[1] EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.
[2] EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

4. Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 380 ECU/ton mel.

*Artikel 4*

1. Den afhentningsattest, der er omhandlet i artikel 12, stk. 3, tredje led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges som vist i bilag III.

2. Overtagelsesattesten udfærdiges som vist i bilag IV.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

1. **Levering af :**

   Mel af blød hvede.

2. **Varens karakteristika og kvalitet** (1) :

   EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 1 a)), undtagen askeindholdet, der højst må være 0,90 % af tørstoffet.

3. **Samlet mængde :**

   10 500 tons (netto).

4. **Beskrivelse af partierne :**

   Tre partier, som hvert skal leveres til én havn (eller én banegård).

   — *Parti nr. 1 :* 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

   — *Parti nr. 2 :* 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

   — *Parti nr. 3 :* 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

5. **Emballering** (2) :

   Partierne pakkes i nye sække af jute og polypropylen med et nettoindhold på 50 kg.

   EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 2 c)). Sækken emballeres i nye »Slinged bags/Big bags« af polypropylen, der lukkes foroven, med 21 sække, helst krydsstillet (1 + 2 og 2 + 1), 50 kg pr. »Big bag«.

   »Big bags« plomberes under kontrahentens ansvar.

6. **Mærkning :**

   Sækkene mærkes (angivelser på russisk samt det europæiske flag) i overensstemmelse med forskrifterne i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 3).

7. **Leveringstrin :**

   Fob stuvet (fob stowed) eller franko vogn stuvet (fow stowed).

---

(1) Tilslagsmodtageren overdrager fragtføreren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at gældende normer vedrørende nuklearstråling ikke er blevet overskredet af den pågældende medlemsstat. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 samt af jod 131.

(2) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.

*BILAG II*

*(tons)*

| Oplagringssted | Mængde |
|---|---|
| *Parti nr. 1* | |
| Rieke & Co.<br>Lagerhaus und Spedition<br>31020 Salzhemmendorf | 6 300 |
| *Parti nr. 2* | |
| Märka — Märkische Kraftfutter GmbH<br>16225 Eberswalde | 145 |
| Stralsunder Getreide- und Handelsgesellschaft mbH<br>18507 Grimmen | 6 155 |
| *Parti nr. 3* | |
| Getreidehandel Leipzig GmbH<br>04539 Groitzsch | 908 |
| Malkwitzer Agrarhandel und Lagereibetrieb GmbH<br>04758 Malkwitz | 3 397 |
| Jäger und Partner GmbH<br>Lager Barby/Monplaisir<br>39249 Barby | 258 |
| Iruso GmbH Agrarhandel<br>99628 Buttstädt | 1 737 |

Interventionsorganerne giver oplysninger om partiernes karakteristika.

Interventionsorganernes adresse :

TYSKLAND

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tlf. (49 69) 15 640
Fax (49 69) 15 64 793/794

*BILAG III*

**Attest for afhentning af produkter fra interventionslager**

Interventionsorgan : .....

Licitationsforordning : (EF) nr. .....

Tilslagsmodtageren : .....

Produkt : .....

Parti nr. : .....

| Identifikationsnr. | Lagerets navn | Afhentede mængder | Faktiske dato for sidste fysiske afhentning |
|---|---|---|---|
| | | | |

Dato og interventionsorganets stempel og underskrift

.....

*BILAG IV*

**Overtagelsesattest**

Undertegnede .....
(navn/fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

| | | |
|---|---|---|
| Produkt: | | |
| Emballering: | | |
| Antal | sække: | |
| | »Big bags«: | |
| Samlet mængde i tons (netto):<br>(brutto): | | |
| Sted og dato for overtagelsen: | | |
| Skibets navn: | | |

Overvågningsselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Fragtførers underskrift
og stempel

.....